

<p><b>English</b></p> <p><b>CARE INSTRUCTIONS</b></p> <p>Wipe dry with a clean cloth.</p> <p>Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.</p> <p>If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Design and Quality</b></p> <p><b>IKEA</b></p> <p>Design and Quality</p> <p>IKEA of Sweden</p>
---

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Polski</b></p> <p><b>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</b></p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>
---

<p><b>Polski</b></p> <p><b>INSTRUKCJE PIELĘGNACJI</b></p> <p>Wycierać czystą, suchą szmatką.</p> <p>Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.</p> <p>Umieszczony w pobliżu kaloryfera lub innego źródła ciepła materiał może wyschnąć i ulec zniszczeniu.</p>
---

<p><b>English</b></p> <p><b>CARE INSTRUCTIONS</b></p> <p>Wipe dry with a clean cloth.</p> <p>Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.</p> <p>If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Design and Quality</b></p> <p><b>IKEA</b></p> <p>Design and Quality</p> <p>IKEA of Sweden</p>
---

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Norsk</b></p> <p><b>VEDLIKEHOLD</b></p> <p>Tørk av med en tørr klut.</p> <p>Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.</p> <p>Plassering nær radiatorer eller andre varmekilder kan føre til at materialet tørker ut og forringes.</p>
--

<p><b>Eesti</b></p> <p><b>HOOLDUSJUHENDID</b></p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
--

<p><b>Eesti</b></p> <p><b>HOOLDUSJUHENDID</b></p> <p>Pühi kuivaks puhta lapiga.</p> <p>Pühi puhtaks õrnatoimelises pesuvahendis niisutatud lapiga.</p> <p>Kui asetad selle radiaatori või muu kütteallika lähedusse, võib materjal kuivada ja selle kvaliteet halveneda.</p>
--

<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>PFLEGEHINWEIS</b></p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
--

<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>PFLEGEHINWEIS</b></p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
--

<p><b>Deutsch</b></p> <p><b>PFLEGEHINWEIS</b></p> <p>Mit trockenem Tuch nachwischen.</p> <p>Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.</p> <p>Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.</p>
--

<p><b>Svenska</b></p> <p><b>SKÖTSELRÅD</b></p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p><b>Svenska</b></p> <p><b>SKÖTSELRÅD</b></p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p><b>Svenska</b></p> <p><b>SKÖTSELRÅD</b></p> <p>Eftertorka med torr trasa.</p> <p>Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.</p> <p>Placering nära element eller andra varmekällor kan göra att materialet torkar ut och försvagas.</p>
--

<p><b>Latviešu</b></p> <p><b>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</b></p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
--

<p><b>Latviešu</b></p> <p><b>KOPŠANAS INSTRUKCIJA</b></p> <p>Noslaucīt ar tīru drānu.</p> <p>Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekli samērcētu drānu.</p> <p>Lai materiāls neizžūtu un nesabojātos, to nav ieteicams turēt radiatoru vai citu siltuma avotu tuvumā.</p>
--

<p><b>Français</b></p> <p><b>INSTRUCTIONS</b></p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin<span> </span>: placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
--

<p><b>Français</b></p> <p><b>INSTRUCTIONS</b></p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin<span> </span>: placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
--

<p><b>Français</b></p> <p><b>INSTRUCTIONS</b></p> <p>Terminer en essuyant avec un chiffon sec.</p> <p>Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.</p> <p>Rotin<span> </span>: placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.</p>
--

<p><b>Česky</b></p> <p><b>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</b></p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otírejte navlhčenou textilí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>
--

<p><b>Česky</b></p> <p><b>INSTRUKCE K ÚDRŽBĚ</b></p> <p>Osušte čistou utěrkou.</p> <p>Otírejte navlhčenou textilí a jemným čisticím prostředkem.</p> <p>Při umístění v blízkosti topného tělesa nebo jiného zdroje tepla dojde k vysušení materiálu a možnému poškození.</p>
--

<p><b>Lietuvių</b></p> <p><b>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</b></p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p><b>Lietuvių</b></p> <p><b>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</b></p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p><b>Lietuvių</b></p> <p><b>PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS</b></p> <p>Valyti švaria, sausa šluoste.</p> <p>Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.</p> <p>Nereikėtų laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti.</p>
--

<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>ONDERHOUDS</b></p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
--

<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>ONDERHOUDS</b></p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
--

<p><b>Nederlands</b></p> <p><b>ONDERHOUDS</b></p> <p>Nadrogen met een droge doek.</p> <p>Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.</p> <p>Bij plaatsing bij een verwarmingselement of andere warmtebron kan het materiaal uitdrogen en verzwakken.</p>
--

<p><b>Español</b></p> <p><b>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</b></p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>
---

<p><b>Español</b></p> <p><b>INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</b></p> <p>Secar con un paño seco.</p> <p>Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.</p> <p>Si se coloca cerca de un radiador u otra fuente de calor, el material se seca y debilita.</p>
---

<p><b>Portugues</b></p> <p><b>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</b></p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p><b>Portugues</b></p> <p><b>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</b></p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p><b>Portugues</b></p> <p><b>INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</b></p> <p>Secar com um pano limpo.</p> <p>Limpar com um pano embebido em detergente suave.</p> <p>Se for colocado perto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e danificar-se.</p>
--

<p><b>Dansk</b></p> <p><b>VEDLIGEHODELSE</b></p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
---

<p><b>Dansk</b></p> <p><b>VEDLIGEHODELSE</b></p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
---

<p><b>Dansk</b></p> <p><b>VEDLIGEHODELSE</b></p> <p>Tør efter med en ren, tør klud.</p> <p>Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.</p> <p>Placering tæt ved radiatorer eller andre varmekilder kan betyde, at materialet tørrer ud og forringes.</p>
---

<p><b>Italiano</b></p> <p><b>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</b></p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
--

<p><b>Italiano</b></p> <p><b>ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE</b></p> <p>Asciuga con un panno pulito.</p> <p>Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.</p> <p>Vicino a un calorifero o a un'altra fonte di calore il materiale può essiccarsi e deteriorarsi.</p>
--

<p><b>Româna</b></p> <p><b>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</b></p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>
---

<p><b>Româna</b></p> <p><b>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</b></p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>
---

<p><b>Româna</b></p> <p><b>INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE</b></p> <p>Șterge cu o cârpă curată.</p> <p>Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.</p> <p>Dacă este așezat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul textil se poate usca și deteriora.</p>
---

<p><b>Íslenska</b></p> <p><b>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</b></p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p><b>Íslenska</b></p> <p><b>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</b></p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p><b>Íslenska</b></p> <p><b>UMHIRÐULEIÐBEININGAR</b></p> <p>Þurrkaðu með hreinum klút.</p> <p>Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.</p> <p>Ef varan er of nálægt ofni eða öðrum hitagjafa, getur hún þornað upp og eyðilagst.</p>
--

<p><b>Magyar</b></p> <p><b>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</b></p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>
---

<p><b>Magyar</b></p> <p><b>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</b></p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>
---

<p><b>Magyar</b></p> <p><b>KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</b></p> <p>Tiszta ruhával töröld szárazra.</p> <p>Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.</p> <p>Ha radiátor vagy egyéb hőforrás mellé helyezed, az anyag kiszáradhat vagy megromolhat.</p>
---

<p><b>Slovensky</b></p> <p><b>POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ</b></p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>
--

<p><b>Slovensky</b></p> <p><b>POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ</b></p> <p>Utrite do sucha čistou textíliou.</p> <p>Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.</p> <p>Neumiestňujte v blízkosti radiátora alebo iných zdrojov tepla. Materiál sa môže vysušiť, čím sa znižuje jeho kvalita.</p>
--

